

Е. Н. Лагузова, О. Н. Проколова

**Синтаксические фразеологизмы с союзом *хоть* в современном русском языке**

В статье рассматривается структура и семантика синтаксических фразеологизмов с союзом *хоть* в современном русском языке. Выделены два типа устойчивых выражений в зависимости от степени их фразеологизации. Описаны субъективно-модальные значения синтаксических фразеологизмов с союзом *хоть*. Распространение конструкций разговорного синтаксиса в современном русском языке связывается со сближением устной и письменной форм речи.

**Ключевые слова:** синтаксический фразеологизм, фразеомодель, воспроизводимость, акциональные глаголы, союз *хоть*.

E. N. Laguzova, O. N. Prokopyova

**Syntactic phraseological units with the conjunction ‘*хоть*’ in the modern Russian language**

The article looks at the structure and semantics of syntactic phraseological units with the conjunction ‘*хоть*’ in modern Russian. Two types of set expressions according to the degree of their phraseology are identified; subjective modal meanings of syntactic phraseological units with the conjunction ‘*хоть*’ are described. The spread of colloquial syntactic constructions in modern Russian are caused by oral and written speech coming closer.

**Key words:** syntactic phraseological unit, phraseomodel, reproducibility, action verbs, conjunction ‘*хоть*’.

УДК 801.6

С. Ю. Преображенский

**«Сеновал» О. Э. Мандельштама: ритмика, рифма, интонация  
в контексте поэтической полемики**

В статье анализируется ритмика и синтаксис известного по многочисленным семантическим интерпретациям крупнейших мандельштамоведов «Сеновала». Несмотря на то, что вокруг этого произведения О. Э. Мандельштама сложилась целая филологическая антология (К. Ф. Тарановский, Е. Фарыно, М. Л. Гаспаров, Вяч. Вс. Иванов, О. Ронен и др.), вопрос о выборе ритмической модели, рифме и интонационном рисунке не был предметом подробного изучения. В статье высказывается ряд соображений, касающихся указанной проблемы: обращается внимание на специфику использования в идиостиле О. Э. Мандельштама соответствующего периода мужской моносиллабической рифмы вообще и ее же на стыке иктов. Обнаруживается ограниченное число ритмических схем, реализованных в тексте. Делается предположение о том, что в рамках стопной теории О. Э. Мандельштамом могла быть отрефлексирована своеобразная генеративная модель ритмического порождения стиховых отрезков. Высказывается гипотеза о возможной авторской трактовке логаядизации как средства синтеза и преодоления постфутуристического ритмического хаоса, указывается на возможные интертекстуальные связи с традицией имажинизма и экспрессионизма.

**Ключевые слова:** Мандельштам, «Сеновал», логаяд, ритм, моносиллабическая мужская рифма, интонация, интертекст, имажинизм, экспрессионизм.

S. Yu. Preobrazhensky

**O. E. Mandelstam’s “Hayloft”: rhythm, rhyme, intonation  
in the context of poetic polemics**

The article considers rhythmic and syntax of “Hayloft” which is known for its many semantic interpretations by leading researchers of Mandelstam’s work. In spite of the fact that a lot of philologists studied this poem (K. F. Taranovsky, E. Faryno, M. L. Gasparov, V. V. Ivanov, O. Ronen, etc.), the question of the rhythmic model, rhyme and intonation pattern has not been investigated in detail. The author pays attention to specific usage in O. E. Mandelstam’s idiolect of male monosyllabic rhyme in general and at the junction of ictuses. It is supposed that Mandelstam could have thought of a special generation model to create rhythmic verse segments. There is a hypothesis about a possibility of the author’s interpretation of logaoedic as a means of synthesis and overcoming post-futurist rhythmic chaos and possible intertextual relations with imagism and expressionism traditions.

**Key words:** Mandelstam, “Hayloft”, logaoedic, rhythm, monosyllabic male rhyme, intonation, intertext, imagism, expressionism.

УДК 81’373

**М. Н. Кулаковский**

### **Одоративная лексика в лирике В. В. Набокова**

В статье рассматриваются особенности использования одоративной лексики в лирике В. Набокова. В работе представлена тематическая классификация художественных образов данного автора, связанных с обонятельными характеристиками, определяются наиболее характерные функции данной группы лексики и ее связь с различными информативными уровнями художественного текста. Описано взаимодействие одоративных характеристик с вкусовыми, зрительными, осязательными и звуковыми. Определяются основные структурные модели трансформации данных характеристик при создании целостного художественного образа. Описывается роль данной группы лексики при взаимодействии различных пространственно-временных планов текста. Отмечается существенное расширение круга объектов, приобретающих обонятельные характеристики.

**Ключевые слова:** одоративная лексика, лексика чувственного восприятия мира, номинация запаха, художественный текст, пространственно-временной план текста, художественная деталь, метафорический образ, интертекст.

**M. N. Kulakovsky**

### **Odour lexis in V. V. Nabokov’s lyrics**

The article considers the use of odour lexis in V. Nabokov’s poems. There is a thematic classification of the writer’s artistic images referring to olfactory characteristics in the article. The author defines the most typical functions of this lexical group and its connection with different informative levels of literary text. Relations between odour characteristics with taste, eyesight, touch and sound ones are defined and the role of this lexical group in the interaction of different space-time text plans is described. The author notes considerable extension of the range of objects acquiring olfactory characteristics.

**Key words:** odour lexis, lexis of sensory perception of the world, naming odour, literary text, space-time text plan, artistic detail, metaphorical image, intertext.

УДК 81’1

**И. А. Суханова**

### **Поэты Серебряного века и Фра Анджелико: лингвоинтермедиаальный аспект**

В статье анализируются с точки зрения интермедиаальных связей стихотворения четырех поэтов Серебряного века – А. Блока, К. Бальмонта, Н. Гумилева и С. Городецкого, посвященные творчеству итальянского художника Раннего Возрождения Фра Анджелико. Согласно типологии интермедиаальных связей, предлагаемой автором статьи, в стихотворениях присутствуют как интермедиаальные отсылки, так и собственно интермедиаальные связи парциального и миметического типа. Минимум связей оказывается в стихотворении Блока; Бальмонт и Гумилев склонны к моделированию «мира по Фра Анджелико»; обращение же к конкретному элементу конкретной картины встречается только в стихотворении Городецкого. Содержащиеся в текстах стихотворений (кроме стихотворения Блока) оценки творчества художника различаются до прямой противоположности, а следовательно, не вытекают из изображения и потому не могут рассматриваться как интермедиаальные связи.

**Ключевые слова:** интермедиаальные связи поэтического текста с произведениями изобразительного искусства, типы интермедиаальных связей, поэзия Серебряного века, А. Блок, К. Бальмонт, Н. Гумилев, С. Городецкий.

**I. A. Sukhanova**

### **Silver Age Poets and Fra Angelico: linguistic intermediate aspect**

The article presents the analysis of poems by four Silver Age poets – A. Blok, K. Balmont, N. Gumilev and S. Gorodetsky – which are devoted to the creative work of Fra Angelico, an Italian Renaissance painter. According to typology of intermedial relations offered by the author of the article, the poems have both intermedial references and intermedial relations of partial and mimetic types. Blok’s poem appears to contain minimal relations; Balmont and

Gumilev tend to model "the world according to Fra Angelico", whereas a reference to a particular element of a particular picture can only be found in Gorodetsky's poem. All the poems (except for Blok's poem) contain evaluation of the painter's work but differ radically and, consequently, do not result from the picture, thus cannot be considered as intermedial relations.

**Key words:** intermedial relations of poetic text with paintings, types of intermedial relations, Silver Age poetry, A. Blok, K. Balmont, N. Gumilev, S. Gorodetsky.

УДК 82-94

**О. В. Лукин**

### **Наталья Александровна Булах: поколения и парадигмы**

Статья посвящена профессору Н. А. Булах, известному германисту, основателю и первой заведующей кафедрой немецкого языка Ярославского государственного педагогического института. Исследование продемонстрировало, с одной стороны, взаимосвязь между научной мыслью профессора Н. А. Булах и ее учителей и учителей их учителей, с другой стороны, оно показывает преемственность в развитии идей ученого в работах ее учеников и учеников их учеников.

**Ключевые слова:** лингвисториография, Н. А. Булах, лингвистические парадигмы.

**O. V. Lukin**

### **Natalia Aleksandrovna Bulakh: generations and paradigms**

The article is devoted to Professor N. A. Bulakh, a famous Germanist, the founder and the first Head of Department of the German language, Yaroslavl State Pedagogical University. The study shows, on the one hand, interrelation between the scientific thought of Professor N. A. Bulakh and her teachers and their teachers' teachers; on the other hand, the article shows continuity in developing the scientist's ideas in the works of her pupils and the pupils' pupils.

**Key words:** linguistic historiography, N. A. Bulakh, linguistic paradigms.

УДК 811.111.1'27

**Е. В. Милосердова**

### **Концепция Н. А. Булах об отрицании в немецком языке и актуальные проблемы современной прагмалингвистики**

В статье рассматриваются проблемы современной прагмалингвистики, связанные, в частности, с такой универсальной языковой категорией, как отрицание. Подчеркивается значение классической работы Н. А. Булах по исследованию отрицания в немецком языке. Особое внимание уделено новым тенденциям в современной коммуникации к использованию имплицитного и косвенного отрицания.

**Ключевые слова:** отрицание, прагматика, речевой акт, имплицитность, косвенность, политкорректность.

**E. V. Miloserdova**

### **N. A. Bulakh's conception of negation in the German language and topical problems of modern pragmalinguistics**

The article considers some problems of modern pragmalinguistics connected with such universal category as negation. N. A. Bulakh's classical work on analyzing negation in the German language is of great importance. Special attention is paid in the article to new tendencies in modern communication to use implicit and indirect negation.

**Key words:** negation, pragmatics, speech act, implicitness, indirectness, political correctness.

**О. А. Кострова**

**Развитие научного наследия Н. А. Булах в Самарской лингвистической школе**

В Самарской лингвистической школе научное наследие Н. А. Булах развивается по следующим направлениям: комплексное описание единиц языка; систематизация семантики и функционирования сложноподчиненных предложений в немецком и английском языках; исследование глагольных категорий; изучение видов речи и типов текста; выявление скрытых значений, имплицированных в слове, словосочетании, предложении и тексте.

**Ключевые слова:** продолженная синтаксическая форма, когнитивная прагматика, семантика условия, придаточные объектные, субъектные, определительные, темпоральные отношения, интенция обещания, средства манипулирования, номинативное поле, прецедентность, эвиденциальность, дискурсивные стереотипы.

**O. A. Kostrova**

**The development of N. A. Bulakh's scientific legacy in Samara linguistic school**

There are several directions in developing N. A. Bulakh's scientific legacy in Samara linguistic school: complex description of language units; systematizing semantics and functioning of compound sentences in the German and English languages; analyzing verb categories; studying types of speech and text; investigating implicit meanings of words, collocations, sentences and text.

**Key words:** continuous syntactic form, cognitive pragmatics, semantics of condition, object, subject and attributive clauses, temporal relations, intention of promise, manipulation means, nominative field, precedence, equivalence, discourse stereotypes.

УДК 81'367

**А. В. Щербакова**

**Некатегориальные формы выражения некоторых грамматических значений в синтаксисе современного немецкого языка**

В статье рассматриваются две некатегориальные формы выражения грамматических значений – конструкция *gehoren + 2. Partizip*, эксплицирующая в результате грамматикализации категорию необходимости и пассивного залога, а также необычное использование презенса вместо традиционного претерита в придаточных предложениях времени с союзом *als*. Первое явление отражает тенденцию экономии, второе – тенденцию точности.

**Ключевые слова:** синтаксическая структура / конструкция, грамматикализация, категория необходимости, категория пассивного залога, необычное использование презенса, тенденция экономии и точности.

**A. V. Shcherbakova**

**Non-categorical forms expressing certain grammatical meanings in modern German syntax**

The article deals with two non-categorical forms of expressing grammatical meanings: construction *gehoren + 2. Partizip* explicating the category of necessity and the Passive Voice as a result of grammaticalisation, as well as the unusual use of the *Präsens* instead of the traditional *Präteritum* in time clauses with the conjunction *als*. The first phenomenon shows the tendency towards economy, the second one – towards accuracy.

**Key words:** syntactic structure / construction, grammaticalisation, category of necessity, category of the Passive Voice, unusual use of the *Präsens*, tendency towards economy and accuracy.

УДК 81

**С. И. Дубинин**

**Дискурсивный квази-имидж завоевателя  
(на материале немецко-русского словаря для солдат вермахта)**

На примере переизданий краткого немецко-русского словаря «Soldaten-Wörterbuch» для рядовых нацистского вермахта (1941–1944 гг.) анализируется пропагандистское манипулирование, так называемое

«дискурсом солдата», оцениваются тематические группы, содержание и коннотации лексических единиц словаря, речевой репертуар «оруженосца нации».

**Ключевые слова:** военный дискурс, словарь для военнослужащего, языковая манипуляция, вермахт, коммуникативные установки, речевые практики, двуязычный словарь.

**S. I. Dubinin**

### **Discursive quasi-image of the conqueror (based on German-Russian dictionary for Wehrmacht soldiers)**

The article analyses so called “soldier’s discourse” manipulated by propaganda; evaluates thematic groups, content and connotations of lexical units, speech repertoire of the “nation’s armiger”. The analysis is based on reprints of the concise German-Russian dictionary «Soldaten-Wörterbuch» for Nazi Wehrmacht privates (1941–1944).

**Key words:** military discourse, dictionary for the military, linguistic manipulation, Wehrmacht, communicative attitudes, speech practice, bilingual dictionary.

**УДК 81:39**

**Е. В. Беспалова**

### **Сопоставительное исследование концептов природных объектов в немецкой и русской лингвокультурах**

Н. А. Булах рассматривает развитие отрицательного значения, средств его выражения и их функционирование в немецком литературном языке. Перенимая этот подход, который получил название «от этимологии к прагматике», мы применяем его к сопоставительному изучению концептов природных объектов в разных лингвокультурах. Анализ этимологии, структуры и функционирования концептов проявляет их лингвокультурную специфику, связанную с особенностями их восприятия и метафорического переосмысления.

**Ключевые слова:** концепт, этимология, базовый код культуры, пространственный код культуры, природно-ландшафтный код, природные объекты, признаки концептов, этноспецифика, социокультурная специфика, метафора.

**E. V. Bepalova**

### **Comparative analysis of natural objects concepts in German and Russian linguistic cultures**

N. A. Bulakh studied the development of negation, means of its expression and functioning in the German literary language. This approach, which is called “from etymology to pragmatics”, is applied to comparative study of natural objects concepts in different linguistic cultures. Etymological, structural and functional analysis of the concepts reveals their linguistic and cultural specificity connected with their comprehension and metaphorical re-thinking.

**Key words:** concept, etymology, basic cultural code, spacious cultural code, natural landscape code, natural objects, features of concepts, ethnic specificity, sociocultural specificity, metaphors.

**УДК 81**

**Л. Р. Хамитова**

### **Продолженная синтаксическая форма с семантикой причины в свете теории ментальных пространств**

Статья посвящена изучению продолженной синтаксической формы (термин О. А. Костровой) с семантикой причины в англоязычных художественных текстах. В статье рассматриваются синтаксические единицы, выражающие причинно-следственные отношения: сложноподчиненные предложения и цепочки предложений, объединяемые понятием ПСФ с позиций теории ментальных пространств.

**Ключевые слова:** продолженная синтаксическая форма, семантика причины, ментальное пространство, эпистемическая интерпретация, выводное следствие.

**L. R. Khamitova**

### **Continuous syntactic form with causative semantics in the light of mental space theory**

The article is devoted to studying continuous syntactic form (term by O. A. Kostrova) with causative semantics in English language fiction. The author considers syntactic units expressing causal relations – compound sentences and chains of sentences connected by continuous syntactic forms – from the point of view of mental space theory.

**Key words:** continuous syntactic form, causative semantics, mental space, epistemic interpretation, inferential consequence.

**УДК 659.4**

**Е. В. Быкова, Л. В. Селезнева**

### **Прагматическая девиация: способ репрезентации лжи в дискурсе**

В статье поднимается проблема, связанная с анализом ложных высказываний. Авторы подходят к ее решению с позиций дискурс-анализа и рассматривают ложные высказывания как прагматическую девиацию, под которой понимают несоответствие смысла высказывания коммуникативной ситуации. Анализируя варианты репрезентации лжи в дискурсе, авторы показывают на конкретном речевом материале, как формируются ложные высказывания на всех этапах текстообразования. Подробно рассмотрены фреймы, стратегии, речевые акты, которые используются при формировании ложных высказываний. Сочетание речевого материала и его графического представления формирует облик ложного высказывания, которое вводит реципиента в заблуждение и позволяет им манипулировать в соответствии с задачей креатора.

**Ключевые слова:** прагматическая девиация, дискурс, коммуникативные стратегии, речевые акты, фреймы.

**Е. V. Vykova, L. V. Selezneva**

### **Pragmatic deviation: the means of presenting lie in discourse**

The article deals with the problem of false statements. The authors approach this problem from the point of view of discourse-analysis and treat false statements as pragmatic deviation which, in their opinion, is the discrepancy between the meaning of the statement and the communicative situation. Analyzing different variants of presenting lie in discourse and using specific cases, the authors show how false statements are constructed at all stages of text formation. They give a detailed description of frames, strategies and speech acts used in forming false statements. The combination of speech material and its graphic design forms the image of a false statement which misleads and manipulates the recipient in accordance with the creator's aim.

**Key words:** pragmatic deviation, discourse, communicative strategies, speech acts, frames.

**УДК 81.139**

**И. А. Торгунова**

### **Лингвистический «образ» современной деловой переписки**

В статье представлен лингвистический «образ» современной деловой переписки, под которым понимается филологический анализ стилистических, жанровых и композиционных средств создания современных деловых писем. Культурологическо-исторический подход к лингвистическому материалу выражен в детальном освещении истории возникновения и изучения деловой переписки в России. Автор статьи предлагает классификацию видов и жанров современных деловых писем, основанную на анализе функций языка и коммуникативных задач, стоящих перед автором. В работе также детально описаны современные стилистические тенденции деловых писем, например, активное смешение функциональных стилей.

**Ключевые слова:** деловой дискурс, деловая переписка, жанры деловой корреспонденции, стилистические особенности служебной переписки.

**I. A. Tortunova**

### **Linguistic «image» of modern business correspondence**

The article presents the linguistic «image» of modern business correspondence which is considered as philological analysis of stylistic, genre and compositional means for writing business letters. The author studies linguistic material using cultural and historical approach paying attention to detailed description of the origin of business correspondence in Russia. The author gives the classification of types and genres of modern business letters based on the analysis of language functions and communicative aims of the author. The article also presents a detailed description of current stylistic trends in business letters, such as a mixture of functional styles.

**Key words:** business discourse, business correspondence, genres of business correspondence, stylistic peculiarities of official correspondence.

**УДК 811**

**Н. В. Аниськина**

### **Лексическая экспликация концепта *красота* в современной рекламе**

Статья посвящена анализу лексических средств реализации концепта «красота» в текстах коммерческой рекламы. Сопоставляя традиционное наполнение этого концепта с представлениями, отраженными в рекламе, автор выявляет специфику формируемой рекламой картины мира. В статье проанализированы особенности лексической сочетаемости слов красивый и красота; исследованы изменения стереотипов, связанных с красотой человека / предмета. Описано взаимодействие концепта красота с другими концептами (здоровье, польза, успех). Материалом для исследования послужили рекламные тексты, в которых используются лексемы красота / красивый, а также материалы Национального корпуса русского языка.

**Ключевые слова:** концепт «красота», стереотип, язык рекламы, рекламный текст, языковое сознание, языковая картина мира, речевое воздействие.

**N. V. Aniskina**

### **Lexical explication of the concept *beauty* in modern advertising**

The article is devoted to analyzing lexical means of expressing the concept “beauty” in commercial advertising. Comparing traditional content of this concept with the notions occurring in advertising, the author shows specific features of the world view formed by advertising. The article analyses characteristics of collocations with the words beautiful and beauty and studies changes in stereotypes connected with the beauty of a person/object. Interaction between the concept beauty and other concepts (health, benefit, success) is described in the article. The material for the research is advertising text with lexemes beauty/beautiful as well as the materials of the Russian National Corpus.

**Key words:** concept “beauty”, stereotype, language of advertising, advertising text, language awareness, linguistic worldview, linguistic manipulation.

**УДК 811.161.1**

**Е. Н. Геккина**

### **К типологии метаязыковых оценок в интернет-коммуникации**

В статье рассматривается тематика метаязыковых оценок, которые дают рядовые носители языка, или «наивные лингвисты», опираясь на представления о нормативных признаках речевых явлений. Критические высказывания извлечены из интернет-публикаций и составляют, во-первых, общие комментарии о том, какие ошибки раздражают в речи других людей, а во-вторых, попутные замечания-поправки в интернет-диалогах. Наблюдения позволяют выделить наиболее активно обсуждаемые авторами разновидности отступлений от норм русского языка и охарактеризовать уровень критериев оценочных суждений.

**Ключевые слова:** нормы языка, метаязыковая критика, речевые ошибки, народная лингвистика, орфография.

**E. N. Gekkina**

### **On typology of metalinguistic evaluation in Internet communication**

The article looks at the subject matter of metalinguistic evaluation given by ordinary native speakers and “naïve linguists” basing on the understanding of normative features of speech events. Critical remarks are taken from internet publications and consist, firstly, of general commentary on what mistakes in other people’s speech are annoying and, secondly, incidental observations-corrections in internet conversations. The research identifies most actively discussed kinds of deviations from the Russian language norms and characterizes the criteria of evaluative judgements.

**Key words:** language norms, metalinguistic criticism, speech errors, folk linguistics, orthography.

**УДК 81’276**

**П. С. Ухова**

### **Терминологические наименования социолекта учащейся молодежи**

В статье дается обзор подходов к определению термина «арго» в французской лингвистике: от «общего арго» до его мощнейшего ответвления – «арго учащейся молодежи». Предпринята попытка внесения терминологической ясности при демаркации понятий «жаргон» и «арго», дано определение такому языковому явлению, как «бранше» (parler branché). Кроме того, в статье подробно анализируется термин «жарго», предложенный Марком Сурдо для определения молодежного языка, который не ставит своей целью какую бы то ни было конспирацию, сокрытие информации, а используется с целью ухода от правил и норм как некое проявление свободы. Так, арго французской молодежи видится автору как некий лингвистический «пазл», который появляется на базе общего арго и вбирает в себя элементы жаргонов и бранше. Основными его функциями можно считать функцию социальной солидарности, экспрессивную и людическую, что отвечает стремлению молодежи, с одной стороны, обособиться от мира взрослых, а с другой стороны, простому желанию «позабавиться». В статье также представлена описательная модель языка учащейся молодежи, предлагается введение оценочного критерия для разграничения понятий «арго» и «жаргон».

**Ключевые слова:** общее арго, арго учащейся молодежи жаргон, жарго, бранше.

**P. S. Ukhova**

### **Terminology of students’ sociolect**

The article presents an overview of approaches to the definition of the term “argot” in French linguistics: from “general argot” to its very powerful branch – “student argot”. The author attempts to clarify the terms “jargon” and “argot” and gives definition to such a linguistic phenomenon as “branché” (parler branché).

The article also gives detailed analysis of the term “jargon” offered by M. Sourdout to determine the youth language, which doesn’t imply any kind of conspiracy or hiding information, but is used with a view to avoiding rules and norms as an expression of freedom.

The author sees French youth argot as a kind of linguistic “puzzle” basing on the general argot and includes some elements of jargons and branché. Its main functions are the one of social solidarity, expressive and ludic ones which meets, on the one hand, the desire of young people to separate from the adult world and, on the other hand, a simple wish “to have fun”. The article also contains a descriptive model of students’ language and offers an evaluative criterion to distinguish the notions “jargon” and “argot”.

**Key words:** general argot, student argot, jargon, jargot, branché.

**УДК 82**

**В. И. Тюпа**

### **Эвиденции О. Э. Мандельштама 1937 года**

Автор аргументирует возможность выявления и конструктивной характеристики неизвестного научной поэтике лирического жанра. Такая возможность иллюстрируется на материале поэтических текстов Осипа Эмилевича Мандельштама, созданных в 1937 году (последнем году творчества поэта).

**Ключевые слова:** лирика, жанр, перформативная стратегия, эвиденция, Мандельштам.

**V. I. Tyupa**

### **O. E. Mandelshtam's 1937 evidences**

The author substantiates the possibility to identify and characterize a lyric genre unknown to scientific poetics. This possibility is shown through the analysis of poems by Osip Emilievich Mandelshtam written in 1937 (the last year of the poet's creative work).

**Key words:** lyrics, genre, performative strategy, evidence, Mandelshtam.

**УДК 82**

**A. В. Корчинский**

### **Форма и опыт: принцип вариативности в «Восьмистишиях» О. Э. Мандельштама**

В статье предлагается ключ к пониманию формальной и смысловой вариативности «Восьмистиший». Им оказывается понятие «опыта», составляющее семантическое ядро цикла и ряда поэтических и прозаических текстов поэта 1930-х гг. Мандельштамовский «опыт» включает в себя такие компоненты, как познание, жизненная практика, творчество и память культуры. Чтение и интерпретация также оказываются множественным и обратимым «опытом», подразумевающим различные траектории понимания. «Опыт» читателя и есть то, что придает единство произведениям Мандельштама, подобным «Восьмистишиям».

**Ключевые слова:** цикл, вариативность, опыт, интерпретация

**A. V. Korchinsky**

### **Form and experience: variation principle in “Octets” by O. E. Mandelshtam**

The article offers a key to understanding formal and sense variation in Octets. It is the notion “experience” constituting the semantic core of the cycle and several poetic and prosaic texts written by the poet in 1930s. Mandelshtam's “experience” involves such components as cognition, practice, creative work and cultural memory. Reading and interpretation also turn out to be multiple and reversible “experience” implying different trajectories of understanding. The reader's “experience” is exactly what unites poems by Mandelshtam, such as Octets.

**Key words:** cycle, variation, experience, interpretation.

**УДК 82**

**Т. Д. Пронина**

### **Ценностная архитектура «Грифельной оды» О. Э. Мандельштама в контексте традиции лирических жанров**

В статье предложен анализ одного из конструктивных параметров лирического дискурса – ценностной архитектуры «Грифельной оды» О. Э. Мандельштама. Выявление перформативной стратегии лирического высказывания позволяет автору статьи проследить взаимодействие стихотворения с одической традицией и доказать, что в нем, тем не менее, реализуется иной жанровый инвариант.

**Ключевые слова:** лирика, жанр, ода, перформативность, стратегия.

**T. D. Pronina**

### **Value architectonics of Graphite Ode by O. E. Mandelshtam within the context of lyric genres tradition**

The article analyses one of constructive lyric discourse parameters – value architectonics of Mandelshtam's Graphite Ode. The author reveals performative strategy in the lyric discourse which allows to show the relation of the poem to the ode tradition and proves that a different genre invariant is realized in it.

**Key words:** lyric, genre, ode, performative, strategy.

**Е. В. Кузнецова**

**Образ черепа в цикле О. Э. Мандельштама «Стихи о неизвестном солдате»  
и материальные артефакты эпохи**

«Стихи о неизвестном солдате» – одно из сложнейших поздних произведений О. Э. Мандельштама. Его взаимосвязи со многими ключевыми литературными текстами и реалиями эпохи достаточно хорошо исследованы. Тем не менее, в отрывке о черепе, который представляет собой кульминацию всего цикла, еще много неясного. В статье предлагается анализ культурных артефактов современности, которые могли обусловить возникновение образов данного отрывка. Выявление подобных исторических реалий позволяет глубже понять авторскую идею и значение всего цикла.

**Ключевые слова:** образ черепа, материальная культура, историческая эпоха, символ смерти и рождения.

**E. V. Kuznetsova**

**The image of skull in O. E. Mandelstam's cycle Poems of the Unknown Soldier  
and material artefacts of the epoch**

Poems of the Unknown Soldier is one of the most complicated late works by O. Mandelstam. Its interconnections with many key literary texts and realia of the epoch are investigated well enough. Nevertheless, the passage about the skull which is the climax of the whole cycle isn't quite clear. The article presents the analysis of the contemporary artefacts which might have caused the images in this passage to appear. Showing such historical realia allows to understand the author's message and the meaning of the whole cycle better.

**Key words:** image of skull, material culture, historical epoch, symbol of death and birth.

**Г. Ю. Филипповский**

**Взаимосвязи книжности Руси, Скандинавии и Англии X–XII вв.:  
«Русская земля» и «Engla Lond»**

В статье на фоне византийско-славянских истоков книжности Руси, становления ее государственно-политического и литературного самосознания X–XII вв. рассматриваются взаимосвязи книжности Руси, Скандинавии и Англии эпохи Ярослава Мудрого и Кнута Великого, а также Владимира Мономаха (прежде всего, в жанре послания к нации). В центре внимания образы-концепты «Русская земля» и «Engla Lond».

**Ключевые слова:** Ярослав Мудрый, Кнут Великий, Вульфстан – архиепископ Йоркский, послания к нации, «Повесть временных лет», книжность и литература, образы-концепты, «Русская земля», «Engla Lond».

**G. Yu. Filippovsky**

**Relationships between book cultures of Russia, Scandinavia and England  
in X–XII centuries: “Russian land” and “Engla Lond”**

The article considers relationships between book cultures of Russia, Scandinavia and England at the time of Yaroslav the Wise and Cnut the Great as well as Vladimir Monomakh (primarily in the genre of message to the nation) against the background of the Byzantine-Slavic origin of the Russian booklore and establishing its political and literary consciousness in the X–XII centuries. Special attention is paid to images-concepts “Russian land” and “Engla Lond”.

**Key words:** Yaroslav the Wise, Cnut the Great, Wulfstan – the Archbishop of York, messages to the nation, Tale of Bygone Years, booklore and literature, images-concepts, “Russian land”, “Engla Lond”.

**Е. М. Болдырева**

**Автометаописания в романе В. Г. Короленко «История моего современника»**

В статье рассматривается автобиографический роман В. Г. Короленко «История моего современника» как одновременно социально-политический вариант автобиографического романа и один из немногих в русской литературе авторефлексивных текстов, в котором последовательно эксплицируются как каузальные доминанты

автобиографического акта, так и многочисленные законы построения автобиографического текста. В статье отмечается, что объективная модальность текста «Истории моего современника» оказывается нестабильной и определяется одновременно двумя противоположными процессами: обнажением условности любого воспоминания и постоянным подтверждением автобиографического пакта, признанием жесткой референции текста. В. Г. Короленко избегает категоричной модальности в констатации фактов прошлого, осознавая, что воспоминание может быть навязано ему окружающими, поэтому почти каждое воспоминание-утверждение сразу же подвергает себя самодеконструкции, осуществляемой с помощью различных приемов. Многочисленные лексические лейтмотивы с семантикой сомнения в правильности своих воспоминаний оказываются у В. Г. Короленко бифункциональными: с одной стороны, они усиливают степень правдивости текста, а с другой – обнажают его условность.

**Ключевые слова:** автобиографический роман, автобиографический субъект, автометаописания, авторефлексивный текст, автобиографический пакт.

**E. M. Boldyreva**

### **Autometadescription in V. G. Korolenko's novel *The History of My Contemporary***

The article considers autobiographic novel by V. Korolenko *The History of My Contemporary* as both socio-political variant of the autobiographic novel and one of few autoreflexive texts in Russian literature where causal dominants of autobiographic act as well as many laws of constructing autobiographic text are explicated. The author notes that the objective modality of the text in *The History of My Contemporary* is unstable and is defined by two contrary processes at the same time: revealing conventional nature of any reminiscence and constant confirmation of autobiographic pact, acceptance of strict text reference. Korolenko avoids strong modality in stating the facts of the past, realizing that reminiscences may be imposed on him by other people, thus almost every memory-statement is subject to self-deconstruction. Numerous lexical leitmotifs with the semantics of doubts as to the correctness of the memories turn out to be bifunctional: on the one hand, they enhance the degree of the text's truthfulness and, on the other hand, reveal its conventionalism.

**Key words:** autobiographic novel, autobiographic self, autometadescription, autoreflexive text, autobiographic pact.

**УДК 82**

**A. A. Федотова**

### **Эквивалентность персонажей в сказе Н. С. Лескова**

Статья посвящена актуальной проблеме анализа поэтики поздней прозы Н. С. Лескова. Сказовое повествование рассматривается в ней на материале последнего произведения, написанного писателем в этой форме, – повести «Заячий ремиз». Снижение роли сюжета в произведении, в целом свойственное сказовой наррации, приводит к ослаблению временной и причинно-следственной связи повествовательных мотивов и усилению эквивалентных связей. В качестве эквивалентных персонажей повести выступают архиерей и «просвещенная» девушка. Соотнесение персонажей наблюдается на разных уровнях произведения: сюжетном, композиционном, мотивном и интертекстуальном. Парадоксальный и трагический образ архиерея создается Н. С. Лесковым в духе народной смеховой культуры. Однако за внешним комизмом скрывается принципиальный для писателя момент: занимая высокое место в церковной иерархии и следуя «букве» православия, его герой оказывается совершенно чуждым не только духовному, но и нравственному содержанию этой религии. Тем ярче на этом фоне, по мысли Н. С. Лескова, выступает положительный идеал специфической рациональной этики, воплощенный в образе юной учительницы. Сопоставление двух персонажей отражает характерное для позднего творчества писателя охлаждение к религиозной практике православной церкви, с одной стороны, и тесное его знакомство с протестантской культурой и учением Л. Толстого, с другой.

**Ключевые слова:** Лесков, «Заячий ремиз», эквивалентность, интертекстуальность.

**A. A. Fedotova**

### **Equivalence of characters in N. S. Leskov's fairy tale**

The article is devoted to analyzing N. S. Leskov's late prose poetics. The material for the article is the last tale written by the author in this genre – the story *The Rabbit Warren (Zayachii remiz)*. Decreasing importance of the plot characteristic of tale narration in general leads to the weakening of temporal and causal links in narrative motives and strengthening of equivalent links. The equivalent characters in the story are the bishop and the “enlightened” girl. The correlation of the characters can be observed at different levels: plot, composition, motive and intertextual. The bishop's paradoxical and travesty image is created by Leskov in terms of folk humour culture. However, the funny side disguises what is really important for the writer: being on the top of the church hierarchy and following the “letter” of Orthodoxy,

the bishop turns out to be completely alien not only to spiritual, but also to moral principles of this religion. Contrasted to him is the positive ideal of specific rational ethics shown by Leskov in the character of a young teacher. The comparison of the two characters reflects the writer's estrangement of Orthodox practice on the one hand, and his acquaintance with Protestant culture and L. Tolstoy's doctrine, on the other.

**Key words:** Leskov, The Rabbit Warren, equivalence, intertextuality.

УДК 008:1-027.21, 008(091)

**Н. А. Хренов**

### **Символизм в искусстве начала XX века на фоне бифуркационного взрыва в русской культуре**

Статья представляет собой первую часть культур-философского исследования символизма в контексте противостояния двух традиций в русской культуре – модерна и романтизма. Соотнесенность символизма с романтизмом позволяет точнее представить место художественных открытий символизма, прежде всего, в их литературных формах в системе видов искусства, какой она предстает на рубеже XIX–XX веков.

**Ключевые слова:** символизм, романтизм, литературоцентризм, утопизм, музыкальность, пластичность, визуальность, культурный ренессанс, бифуркация, импрессионизм, примитивизм, неоплатонизм, футуризм, оптическая система видения, авангард, архаика, миф, соборность, линейный принцип, циклический принцип.

**N. A. Khrenov**

### **Symbolism in the art of the early XX century against the background of the bifurcation boom in Russian culture**

The article is the first part of a cultural-philosophic research where the author studies symbolism in the context of the opposition between two Russian cultural traditions – modernism and romanticism. The correlation of symbolism and romanticism helps to identify the exact place of symbolism artistic discoveries in their literary forms in the system of the arts at the turn of the XIX–XX centuries.

**Key words:** symbolism, romanticism, literature-centrism, utopianism, musicality, plasticity, visualization, cultural renaissance, bifurcation, impressionism, primitivism, Neoplatonism, futurism, optical vision system, avant-garde, archaism, myth, communalism, linear principle, cyclic principle.

УДК 008 (091)

**Т. В. Юрьева**

### **Проблемы сохранения культурного наследия в Ярославском крае в середине XIX – начале XX в.**

В статье раскрывается история развития реставрационного дела в области храмовой архитектуры в Ярославле и Ярославской губернии в середине XIX – начале XX в. Ставится проблема формирования в этот период представлений о необходимости сохранения культурного наследия. Анализируется процесс осуществления первых реставраций памятников церковной архитектуры Ярославля и Ярославской губернии.

**Ключевые слова:** сохранение культурного наследия, реставрация, архитектурный памятник, древнерусская архитектура, Ярославль, Ярославская губерния.

**T. V. Yurieva**

### **On cultural heritage conservation in Yaroslavl region in mid XIX – early XX centuries**

The article describes the historical development of restoration business in the field of church architecture in Yaroslavl and the province in mid XIX-early XX centuries. The author defines the problem of forming in this period the ideas about the need to conserve cultural heritage and analyses the process of first restorations of church architecture landmarks in Yaroslavl and the province.

**Key words:** conservation of cultural heritage, restoration, architectural landmark, ancient Russian architecture, Yaroslavl, Yaroslavl province.

Н. Н. Летина

**Гамлетизм в российском глоссарии пограничности**

В статье раскрыты культурно-антропологические основания понятия «гамлетизм». «Гамлетизм», возникший на рубеже XVI–XVII вв., в период кризиса ренессансной личности и ренессансного героя, зафиксированного У. Шекспиром в трагедии «Гамлет», обоснован как особый культурно-антропологический и социокультурный феномен рубежности.

**Ключевые слова:** русская культура XIX–XX вв., рубежное сознание, пограничный статус, глоссарий пограничности, Гамлет, гамлетизм.

N. N. Letina

**Hamletism in the Russian glossary of borderline state**

The article defines cultural and anthropological basis of the notion “Hamletism”. “Hamletism” appeared at the turn of XVI–XVII centuries, in the period of Renaissance personality and Renaissance hero crisis which is described by W. Shakespeare in his tragedy *Hamlet*. It is established as a unique cultural-anthropological and socio-cultural phenomenon of the time.

**Key words:** Russian culture of XIX–XX centuries, boundary mentality, borderline status, glossary of borderline state, Hamlet, Hamletism.

И. В. Азеева, Я. Э. Акопджанян

**Театральный универсум Ивана Вырыпаева**

В статье осмыслен характер творческого опыта актера, театрального и кинорежиссера, драматурга, сценариста Ивана Вырыпаева. Обоснованы универсальное творческое кредо и уникальное место Ивана Вырыпаева в современном отечественном театральном пространстве. Театр Вырыпаева не порывает с традициями психологического театра, в нем отчетливо звучит и энергетический посыл, полученный от Михаила Чехова. Являясь одним из авторов «новой драмы», Вырыпаев не только завоевывает своими текстами сцену и киноэкран, но и провоцирует появление «нового актера», готового к эксперименту.

**Ключевые слова:** театральный универсум, универсальный творец, экстраординарная личность, новая драма, Иван Вырыпаев.

I. V. Azeeva, Ya. E. Akopdzhanyan

**Theatrical universe of Ivan Vyrypayev**

The authors consider the creative experience of the actor, director, playwright and script writer Ivan Vyrypayev. Ivan Vyrypayev has a unique creative credo and takes a unique place in the modern Russian theatrical space. Vyrypayev's theatre continues the traditions of psychological theatre where one can clearly feel the energy drive inherited from Mikhail Chekhov. Being one of the authors of “new drama”, Vyrypayev not only conquers stage and screen with his texts, but also stimulates the emergence of a “new actor” who is ready to experiment.

**Key words:** theatrical universe, universal creator, extraordinary personality, new drama, Ivan Vyrypayev.

В. А. Летин, А. А. Молчанова, Л. Ф. Салимова

**Господский костюм в контексте предметного мира поэмы «Кому на Руси жить хорошо» Н. А. Некрасова**

В статье осуществлено культурологическое исследование особенностей интерпретации Н. А. Некрасовым господского костюма в контексте предметного мира поэмы «Кому на Руси жить хорошо» в аспекте культуры повседневности второй половины XIX века. Выявлены и проанализированы основы и акценты авторского осмысления господского костюма. Обоснованы культурные смыслы интерпретации господского костюма в поэме,

которой является не только маркером социальной типизации, но выражением авторского отношения к проблемам пореформенной России.

**Ключевые слова:** господский костюм, предметный мир, культура повседневности, Н. А. Некрасов, «Кому на Руси жить хорошо».

**V. A. Letin, A. A. Molchanova, L. F. Salimova**

**Master's dress in the context of the object world  
in N. A. Nekrasov's poem Who Is Happy In Russia?**

The article presents culturological research into N. A. Nekrasov's interpretation of master's dress in his poem Who Is Happy in Russia? in terms of everyday life in the second half of the XIX century. The basis and accents of the author's insight as to the master's dress are described and analyzed. The authors of the article reveal the cultural meaning of master's dress interpretations in the poem and state that the dress not only marks the social type, but also expresses the author's attitude to the problems of post-reform Russia.

**Key words:** master's dress, object world, culture of everyday life, N. A. Nekrasov, "Who Is Happy in Russia?"